

TARIF DES "PETITES ANNONCES"

Deux sous le mot: minimum de 50 sous. Quatre insertions pour le prix de trois. Annonces classifiées en 10 pts. La ligne 12 centims.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL PARAISSANT

TOUS LES JEUDIS

RECEVEZ LE JOURNAL DE CHEZ VOUS

Abonnement \$1.50 par année payable d'avance.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe des Comtés Roberval et Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

A L'ABBAYE DE N.-D. DE MISTASSINI

Une fête mémorable.—Bénédition solennelle du premier Abbé, par S. Exc. Mgr C. Lamarche, évêque du diocèse.—Plusieurs prêtres, chanoines, prêtres et laïcs assistent.—La fonction Liturgique.—Le sermon.—Banquet.—Adresse de la Communauté.—Réponse du T. R. P. Dom F.-X. Huet.—Lettre de S. E. Mgr le Délégué apostolique.—Discours.

Suite de dernier numéro LE BANQUET

Il est environ 11.30 heures. Le vaste réfectoire de la Communauté, tout riant sous les délicates décorations et les guirlandes, est prêt à recevoir les nombreux invités, qu'une inscription salue, dès l'abord: "Entrez au joyeux festin de l'amitié".

coux, A. Villeneuve, J. E. Tremblay, Adj. Tremblay, J. A. Bourgoing, L. Savard, O. Carrier, J. Lapointe, P. A. Quenels, A. Ecrément, A. Laliberté, D. et L. Pelletier, J. Bouchard, A. Plourde, et un grand nombre d'autres. Les RR. PP. Dom F. Lajart, O.S.B.; Nio, eud.; Bisson S. J.; Descarie, O.M.I.; Victor



Le T. R. P. Dom François-Xavier Huet, qui a reçu la Bénédiction abbatiale, le 13 novembre 1935.

tié". Alors qu'une autre bienvenue - "Welcome" leur fraye le chemin à l'angle des cloîtres ornés.

Dans le cloître neuf, une série de 6 écussons attire l'attention. Elle reproduit la filiation cistercienne de Mistassini qui fut fondé par Oka, que fonda Bellefontaine, fondé par un moine de Grande-Trappe, laquelle avait été accueillie par Clairveaux, fondation de Cîteaux.

Dans ce cloître se trouvent aussi les grands portraits des Souverains Pontifes depuis S. S. Léon XIII.

Le plus grand nombre des convives s'étant rendus à la salle, saluent de vifs applaudissements l'entrée de LL. EE. Nos Seigneurs les Evêques et des Prélats.

A la table d'honneur prennent place:

S. Ex. Mgr Lamarche, le T. R. P. Dom Pacôme, le T. R. P. Dom François-Xavier, S. Exc. Mgr Courchesne, le T. R. P. Dom Frédéric, Mgr L. Maurice, P. A. V. G.; M. J.E.A. Dubuc, M. P.; l'Hon. E. Moreau, C. L.; M. A. Sylvestre, M. P.; le R. P. Dom Hippolyte, Prieur, de N. D. du Calvaire (Nouveau-Brunswick), le Rév. F. Cassien, frère du R. P. Abbé; le R. P. Dom Dominique, Prieur de N. D. des Prairies (Manitoba); M. McNicholls, Stewart, Président de la Lake St-John; M. Percy Fox, général de cette même Cie; M. l'abbé E. Boivin, curé de Mistassini; M. Stadler, organisateur du moulin de la Lake St-John; M. Adélaïde Gagnon, maire de Dolbeau; M. l'abbé A. Provencher, curé de Dolbeau; M. A. Gagné, maire de Mistassini; M. l'abbé J. Dufour, représentant de M. le Chan. Edm. Duchesne, empêché à la dernière minute; M. A. Nadeau, maire de Mistassini.

Aux autres tables, on remarque: MM. les Chanoines S. Bluteau, S. Rossignol, Jos. Tremblay, M. Aimé Surprenant, beau-frère du R. P. Abbé; MM. les abbés L. Morin, Th. Mar-

et Casimir, O.M.C.; MM. S. J. Fisher, Gérant du moulin des Price de Riverbend; Witacker, Gérant de la Cie d'Aluminium d'Arvida; C. C. Smith, représentant M. R. S. Armitage obligé de s'absenter la veille; les RR. FF. Joseph, E.C.; Alphonse, Sup. de Vauvert; Judde-Marie, I. C., de Dolbeau; Louis-Cléophas, Mariste; Jules, de Vauvert; Du moulin de la Lake St. John: MM. H. Castonguay, J. W. Fries, P. White, Dupre, Lussier, J. B. Desroches, C. W. Davidson. On voit aussi MM. Ilas Gagnon, maire de Roberval et Jos. O. Gagnon, propriétaire de Gagnon et Frères; MM. les Docteurs Lizotte, Brault, Savoie, Leduc; quelques avocats et notaires; les Agronomes de la Région, MM. Brouillard, Jourdain, Bois, Boily, MM. J. A. Lavoie, chef de gare de Dolbeau et C. Lavoie, gérant de la banque; MM. P. Morel, marchand de Mistassini et A. Guénard, marchand du Village des Pères; M. Jos. Lebrun, et quelques autres employés du bureau Price du Village des Pères; A. Jetté, représentant la Maison Dupuis; V. Morin, maître-maçon; MM. Adolphe Rousseau et D. Dufour cultivateurs, etc. et etc.

Monsieur J. Filion, M.P.P.; MM. les Abbés L. et A. Pineault, de Ste-Cunégonde de Montréal (paroisse du R. P. Abbé); M. L. Pratte, courtier en assurances, de Limoulu; M. Nath. Boivin, de Roberval, M. J.-Donat Leclerc, du Journal "Le Colon"; Roberval et quelques autres amis de l'Abbaye, ont le regret d'avoir été empêchés au dernier moment de se rendre à la bénédiction du R. P. Abbé de Mistassini.

L'heure des discours venue, le R. P. Prieur (P. Samuel), suivi de la Communauté, vient se placer en face du héros de la fête, et lui lit une très belle adresse, où l'on ne sait qu'admirer davantage, ou de l'élevation des sentiments ou de la force de leur cohésion. Nous sommes

Le Gouvernement de la Province est sorti victorieux par une faible Majorité.

M. A. Castonguay élu dans Roberval. M. L. Duguay, député dans le Lac St-Jean.

M. ANTOINE CASTONGUAY, de St-Félicien, candidat de l'Action Libérale Nationale, est élu député dans le comté Roberval, par une majorité de 1450 voix sur ses adversaires MM. Gonzague Patvin et Nathanaël Boivin, et M. L. DUGUAY, conservateur, est élu par 51 voix, député du comté Lac St-Jean, sur son adversaire M. Jos.-L. Fillion, député libéral sortant de charge.

48 A TASCHEREAU; 42 A DUPLESSIS-GOUIN.

Le gouvernement libéral de Québec est sorti victorieux lundi dernier, de l'élection générale la plus contestée que la province ait eue depuis 40 ans, mais en voyant son énorme majorité réduite à six sièges devant l'attaque de l'alliance des conservateurs et de l'Action Libérale Nationale.

Les derniers chiffres, sujets à révision après qu'un certain nombre de votes serrés auront été recomptés; donnent 48 sièges aux candidats du gouvernement contre 42 à l'alliance Duplessis-Gouin.

Durant une heure environ, alors que les rapports nous étaient donnés par la Radio, on crut que le gouvernement serait défait; mais les derniers rapports changèrent le courant et assurèrent au premier ministre L.-A. Taschereau, son maintien au poste qu'il occupe depuis 1920.



L'hon. M. L.-A. TASCHEREAU, dont le gouvernement a été maintenu au pouvoir

Les trois chefs sont vainqueurs de la bataille. M. Taschereau a été réélu dans son comté de Montmorency; M. Duplessis a conservé sa division des Trois-Rivières et M. Gouin, faisant ses débuts dans la politique a été élu dans le comté de l'Assomption.

Suite en 4ème page

heureux de publier cette adresse.

ADRESSE de la Communauté au T.R.P. Dom François-Xavier Huet, lue par le R. P. Prieur.

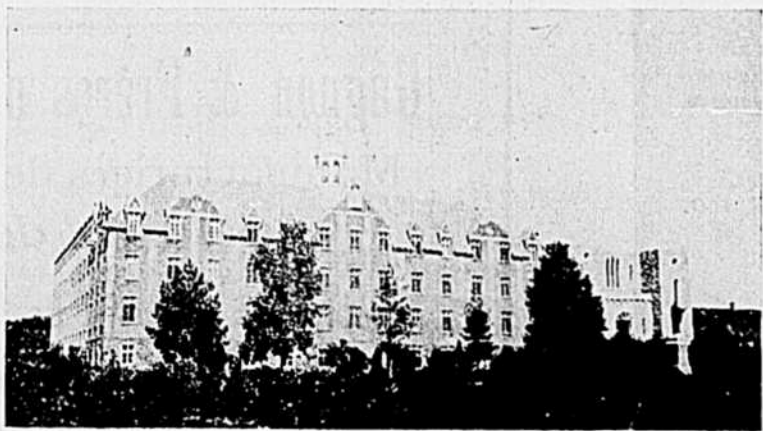
En présence de nos hôtes vénérés de ce jour: de Mgr notre Evêque, si paternel; de notre bien-aimé Père Immédiat tout à la joie de voir le couronnement de son oeuvre à Mistassini; en votre présence, mon R. P. revêtu de votre dignité nouvelle, je devrais garder le silence. St-Benoît m'en donne l'avertissement: Au disciple de se taire et d'écouter: "tacere et audire discipulo convenit".

Mais, par ailleurs, notre St. Patriarche, au vrai coeur de père, nous recommande non moins

instamment d'aimer notre Abbé d'une dilection humble et sincère: "Abbatem suum sincera et humili caritate diligant".

Et cet amour demande son expression. Voilà pourquoi, au nom de la Communauté qui vient se grouper près de vous, mon R. Père devenu son Abbé très aimé, je vous adresse les félicitations chaleureuses de nous tous et l'hommage de notre filiale déférence.

Vers quels sentiments plus spécialement doivent tendre nos âmes, vous-même, mon R. Père, vous en indiquez l'orientation dans le sens magnifique et profond de votre devise abbatiale: "Omnia et in omnibus Christus". Le Christ en toute chose et en nous tous. Parole de St-Paul qui



L'Abbaye de N.-D. de Mistassini, 1935. L'Eglise est en construction.

HEURE CATHOLIQUE

La causerie religieuse à l'Heure catholique du 1er décembre, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr Gauthier sera donnée par M. l'abbé Emile Lambert, curé de St-Léonard-de-Port-Maurice. Il continuera les leçons d'Histoire de l'Eglise et parlera de l'oeuvre de Saint Vincent-de-Paul.

Cette causerie commence à 5h. précises. A 5h. 20 audition de chant religieux par la chorale du Grand Séminaire sous la direction de M. Ethelbert Thibault, P.S.S. A 5h. 45 causerie par le R. P. Lévi Côté, O.M.I. sur nos traditions à l'époque des fêtes.

semble avoir inspiré celle de St-Benoît: "Christo omnino nihil praepotant"; ne rien préférer au Christ. Doctrine sublime où se rencontrent dans un même idéal les grands esprits et les larges coeurs.

Le Christ est le tout du moine. Et c'est si vrai, que notre saint Législateur, mettant à la tête de ses disciples un Abbé, a soin de les avertir que leur Supérieur est réputé tenir dans le Monastère la place du Christ, comme il en porte le titre: Abba, Pater. Et c'est nous qui, en retour, avons reçu l'esprit d'adoption des enfants. Il nous faut donc, en vrais fils, être la joie et l'honneur de notre Père afin que se vérifie la parole du Prophète: "Je n'ai point caché votre justice dans mon coeur; j'ai annoncé votre vérité et votre salut..." (et ceci c'est votre rôle à vous, mon R. Père; et voici le nôtre, heureusement modifié du texte sacré: Ils en ont fait grand cas; ils m'ont honoré; ils m'ont aimé.)

Comme Père nouvelle, s'ouvrant aujourd'hui pour notre cher Monastère de Mistassini s'établit sous les auspices de bon augure de la Toussaint cistercienne, sur une base solide!

Et je songe à cet autre 13 novembre d'il y a 22 ans, où nous éprouvons des sentiments plus complexes. C'était la joie, mon R. Père-Immédiat, de vous voir élevé à la dignité d'Abbé de N. D. du Lac; c'était la peine de votre éloignement... Les événements ont prouvé, ce dont nous ne doutions pas, que Mistassini est resté l'objet de votre constant amour. Avec la bonté du père, vous nous montrez l'aimable douceur de l'aieul. (Applaudissements).

Et comme l'Abbaye d'Oka prenait, sous le gouvernement de Dom Pacôme, un essor nouveau vers sa merveilleuse prospérité, ainsi la jeune Abbaye de Mistassini va-t-elle croître de plus en plus sous la sage et dévouée direction de Dom François-Xavier. C'est que, de part et d'autre, l'oeuvre s'appuie sur le Christ, la seule et véritable pierre fondamentale de toute entreprise surnaturelle: Petra autem erat Christus. Le Christ, pierre fondamentale; notre Abbé, le Christ parmi nous; quel rapprochement significatif!

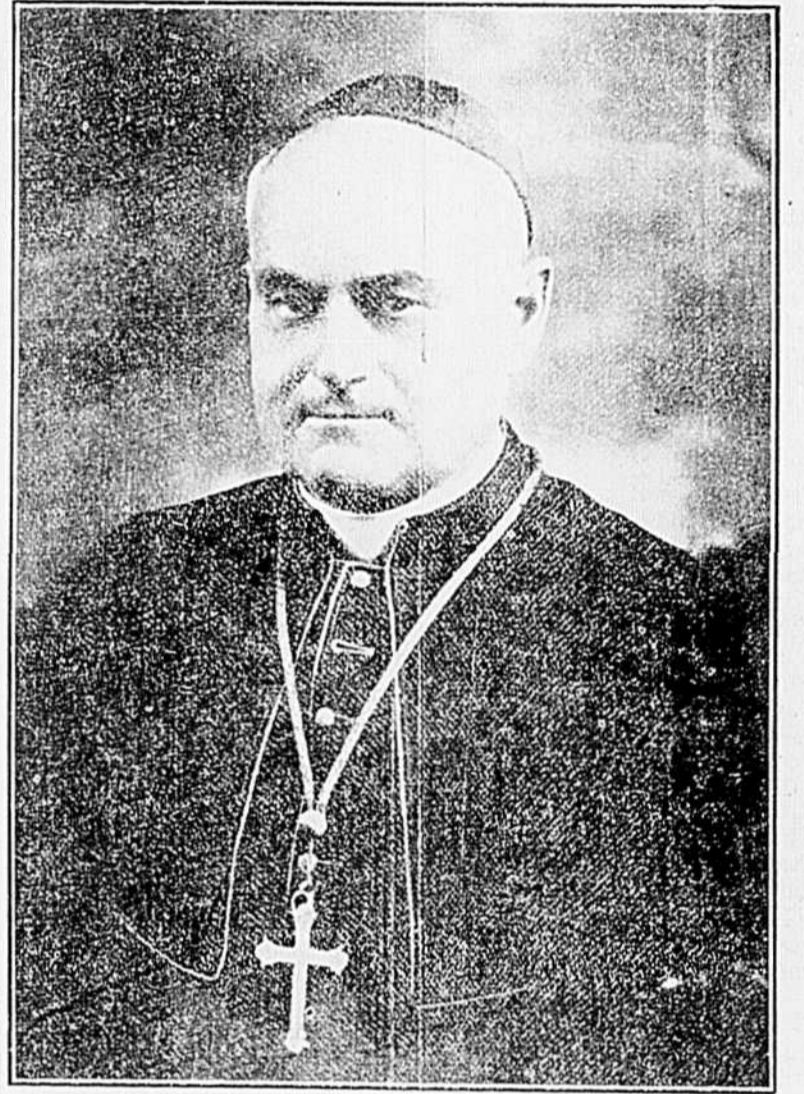
Cette pierre angulaire (sans doute "lapis quadratus" dont nous a parlé Monseigneur notre Evêque avec tant d'éloquence et de spirituel à propos), c'est la pierre choisie, éprouvée, précieuse, "lapidem probatum pretiosum", sur qui repose la "bénédition du Très-Haut et son regard de bienveillance.

Mon Rév. Père, j'ose vous comparer à cette pierre de choix, placée parmi nous pour le soutien et l'édification de la Communauté.

Une oraison très belle, "In fide Jesu-Christi, -dans la foi, dans la confiance au Christ Jésus, accompagne la pesée de cette première pierre. Et cette oraison formule un triple souhait: "Ut vigeat": que vivent de sève ardente, en ce temple nouveau, "vera fides, timor Dei, fraterna dilectio", - la foi, la crainte de Dieu, la douce charité fraternelle. Ne sont-ce pas les trois vertus qu'il vous sera consolant de voir briller dans ce temple vivant que nous formons par notre Communauté, dans cette église mystique de nos âmes, et dont vous êtes la pierre angulaire, le Christ visible.

Nous vous promettons, - et que ce soit l'offrande de bon accueil de vos enfants dans votre

S. E. Mgr C.-A. Lamarche, Evêque du Diocèse



Son Excellence Monseigneur Charles-A. Lamarche, Evêque de ce diocèse, qui a donné la Bénédiction solennelle au premier Abbé à l'Abbaye de N.-D. de Mistassini, le 13 novembre dernier et qui, le 24 novembre a célébré la Messe Pontificale, à la chapelle des Reines Dames Ursulines, à l'occasion du quatrième centenaire de la fondation de leur Ordre.

charge nouvelle, - nous promettons de réaliser de notre pauvre mieux ce grand désir de notre sainte liturgie.

Vivre de la foi de son baptême et de sa profession religieuse; de cette foi qui montre Dieu dans le Supérieur; de cette foi dont St-Benoît nous recommande de nous ceindre les reins, avec l'observance des bonnes oeuvres, pour suivre l'Evangile, pour marcher dans ses sentiers, pour mériter de voir dans son royaume Celui qui nous a appelés.

Et comme c'est à vous, mon Rév. Père, qu'il incombe de nous diriger, de nous soutenir de hâter nos progrès dans cette voie de la perfection, dans cette vie de foi, nous vous rendrons la tâche moins pénible en vous témoignant une filiale confiance, car "res ardua, regere animas".

La confiance, l'ouverture de coeur, la bienveillance manifestée par l'attitude, par les paroles, par les procédés d'une délicateté déférente; être pour le pasteur ce bon troupeau qui réjouit son coeur, - "in augmentatione boni gregis gaudet". Croître en nombre, en ferveur, en bonnes dispositions, dans l'esprit de foi, dans la confiance; ne serai-ce pas le meilleur souhait que nous puissions formuler et dont la réalisation donnera à votre coeur de père les joies les plus repassantes?

Et pour ce faire, il nous faudra entretenir, avec la foi, la crainte de Dieu, - "ut vigeat timor Dei". De ce sentiment naît l'obéissance à la sainte Règle et aux prescriptions du Supérieur.

C'est l'un de vos attributs, glorieux mais difficile et source d'inquiétude, mon Rév. Père, de veiller au maintien de l'observance. La Règle, l'observance ce ne sont point des abstractions: elles vivent, elles s'incarnent en chacun des membres d'une communauté; c'est à chacun de nous de concrétiser, de rendre visible, dans sa mesure de grâce et de bonne volonté cet idéal que St-Benoît et nos Pères de Cîteaux placent devant nos âmes comme le sublime exemplaire à calquer dans nos actions. Or la crainte de Dieu, le souvenir de sa présence, donnant la vraie sagesse, ravivent l'énergie, récompensent l'effort, stimulent la ferveur.

Cette "crainte, non servile mais sentiment sincère et filial, nous fera éviter le mal et pratiquer le bien; elle nous donnera la paix du coeur; ce sera la vraie douceur au service du

bon Maitre, et pour vous, mon Rév. Père, ce sera, dans la bonne conduite de tous vos fils, la plus consolante de toutes les satisfactions, - "de bono grege gaudet".

Il reste à compléter cette oeuvre de perfection par la charité qui en est le lien. La paix et la charité: vertus toute bénédictines, toute cisterciennes. Votre blason, mon Rév. Père, en porte le sceau très authentique, tout au sommet, dans la lumière du Christ: Pax Christi.

La paix du Christ dans l'unité familiale de la charité fraternelle, "ut vigeat hic fraterna dilectio", - c'est bien la marque distinctive du vrai Monastère Cistercien où règne, vivante, cette "caritatem fraternitatis casto impendunt amore" de St-Benoît.

Peut-être l'étranger, de passage, sera-t-il, plus frappé par le silence, par l'atmosphère d'austérité, par l'imposante sérénité de notre liturgie. Mais nous, qui vivons côte à côte, des années durant, nous sentons mieux l'inestimable bienfait de notre cordiale entente, tous frères entre nous, choristes et convers, jeunes et vieux, avec les mêmes nuances délicates que marque si judicieusement notre code de politesse claustrale; et tous fils d'un même père: c'est bien l'idéal de la famille chrétienne, heureuse, se reconfortant chaque jour dans cette mutuelle estime d'affection toujours neuve et toujours ancienne.

L'occasion est belle, en ce jour de fête familiale, de reprendre cet exercice de charité avec un élan plus ardent, pour obéir à ce besoin si naturel d'aimer et d'être aimé; et pour aussi que mieux se réalise le vœu de votre devise, mon Rév. Père: "Omnia et in omnibus Christus", qu'en tout et en tous vive le Christ, qui est charité.

Voilà quelques idées que m'ont suggérées les paroles de l'oraison "in fide Jesu Christi", et voilà surtout les sentiments qui nous animent.

Dans quelques heures, il ne restera de cette belle fête du 13 novembre 1935 qu'un souvenir... ce parfum d'un fleur que l'on cueille au matin, et qui dure à peine jusqu'au soir.

Mais nous aurons, pour raviver notre conviction et pour stimuler notre volonté, la vue de votre blason, mon Rév. Père. Le livre de la Règle ouvert, ce n'est pas un volume d'ornement de bibliothèque; c'est un code toujours à la main, dont les

Suite en 2ième page

ABBAYE DE MISTASSINI

(Suite de la 1ère page)

feuillet toujours consultés, marquent le devoir de chaque instant.

Et pour accomplir ce devoir, qui ne va pas sans peine: le regard, le sourire de la Très Sainte Vierge, notre bonne Mère! L'Assomption... elle monte par-dessus des flots qui rappellent le Lac des Deux-Montagnes et la rivière Mistassini: les deux Abbayes Cisterciennes, la Mère et la Fille - d'où si facilement on prend son essor vers les cieux... Peut-être encore sont-ce les flots de la vie ballottant la nacelle de notre âme. Mais avec la Règle pour pilote et Maria pour étoile, la traversée sera heureuse.

Merci, mon Rév. Père, d'avoir si bien choisi, pour nous porter au Christ, dans l'emblème de vos armes abbatiales, sa sainte: notre Règle, - et sa Mère: Notre-Dame.

Merci de sans cesse nous rappeler à notre idéal monastique par votre devise belle entre toutes: Omnia et in omnibus Christus!

Que ce programme parfait se réalise en chacun de nous: c'est le meilleur souhait de vos fils en ce jour de votre solennelle bénédiction.

Que vous soit accordée une prélatrice longue et féconde pour la gloire de Dieu et votre consolation.

AD MULTOS ET FAUSTIS SIMOS ANNOS!...

Aux applaudissements de tous, le T. R. P. Dom François-Xavier se lève pour la réponse que nous avons aussi l'heureuse fortune de pouvoir publier en entier.

REPOSEZ-VOUS, Dom François-Xavier Huet à l'adresse que lui présente la Communauté d'Excellences, mes T.R. Pères, mes Pères et mes frères, Messieurs.

Il y a 22 ans, jour pour jour comme on vient de le faire remarquer, à la Trappe d'Oka, se déroulait la même cérémonie: la quelle vous venez d'assister. Le T.R.P. Dom Pacôme, que nous avons le bonheur de saluer parmi nous, était béni Abbé.

Parmi les nombreux assistants, il y avait un jeune homme de 15 ans qui était tout yeux et tout oreilles devant les splendeurs de la liturgie. Au banquet qui suivit, il fut interpellé par l'un des convives: "Mais, mon petit, tu es bien jeune pour être trappiste!" Le garçonnet répondit victorieusement: "Je suis un ouvrier de la première heure".

Ce garçonnet, c'était moi, et j'étais loin de me douter que je serais l'élu pour la prochaine bénédiction abbatiale conférée en notre Province de Québec.

J'ai été un ouvrier de la première heure. Hélas! de ces ouvriers dont parle l'Evangile: qui n'ont pas amassé plus que ceux de la 11e heure.

Aussi je vous trouve bien charitables, mes Pères et mes Frères, de me dire des choses si belles et si aimables, et surtout de m'avoir placé à votre tête.

Charitables, vous l'avez été durant les 6 ans où je fus votre Prieur Titulaire. J'ai goûté en votre compagnie de bien douces consolations. Votre Abbé veut rivaliser de charité avec vous. Et, à défaut de grands talents

et de grandes vertus, il vous donne ce qu'il a. "Argentum et aurum non est mihi; quod autem habeo, hoc tibi do". Je vous donne ma bonne volonté, mon dévouement, bref je vous donne mon cœur.

Vous comptez sur moi dans la foi, la crainte de Dieu et la charité fraternelle. Je compte sur vous; je compte sur vous pour accomplir dans l'Eglise, dans notre pays et particulièrement dans le beau diocèse de Chicoutimi, le rôle que la Providence nous a départi.

Ce sera un rôle modeste aux yeux des hommes. Ce sera un rôle glorieux aux yeux de Dieu, et combien salutaire dans l'économie spirituelle de ce monde.

Nous voulons être et nous serons, conformément à notre vocation, des PRIANTS et des PENITENTS.

Nous nous efforcerons d'être de dignes successeurs de ces héroïques moines qui y a 43 ans, plantèrent la Croix sur les bords de la Mistassini, et qui nous ont légué le souvenir de grandes vertus.

Nous tâcherons d'être de dignes fils spirituels du vénéré Abbé d'Oka, ancien Prieur de Mistassini pendant 12 ans, et étroitement notre Père-Innédit.

Au T.R.P. Dom Pacôme nous levons une reconnaissance sans bornes. On peut l'appeler à bon droit le second fondateur de la Trappe de Mistassini, parce que c'est en lui que fut le sauveur en 1901, époque où cette œuvre fut aux prises avec de grandes difficultés qui menacèrent son existence.

Fondateur aussi parce qu'il fut le véritable organisateur. Dom Pacôme fut l'homme de la Providence.

Et depuis, il continue discrètement son rôle bienfaisant. Il ne cesse de prodiguer les bons conseils, les encouragements, et aussi... les dons en nature. C'est ainsi qu'on lui doit, en majeure partie, ce nouveau temple en voie de construction. Soyez remercié, mon T. R. Père, et jouissez aujourd'hui de ce bonheur de compter une Abbaye dans votre filiation; de participer à la bénédiction de votre premier Abbé-fils, et de voir ainsi, comme on vient de le dire, le couronnement de votre belle œuvre à Mistassini. Vivez longtemps encore: nous avons tant besoin de vos conseils et de votre affection!

Excellence, Mgr de Chicoutimi. Il me tarde de vous exprimer toute ma reconnaissance pour être venu, par cette saison froide (et même de neige, puisqu'il neigeait hier soir à Chicoutimi), me bénir au milieu de ma famille religieuse. Votre magnifique cathédrale nous élit offert un local plus vaste et plus lumineux; mais la joie de mes Frères eût été moins grande. Merci donc d'être venu et de m'avoir béni. Désormais je serai votre béni...

Merci également pour votre chaude sympathie à l'endroit de notre œuvre. Depuis 7 ans que Votre Exc. est à la tête du diocèse, nous avons éprouvé son affection, et nous avons compris qu'en Votre personne vénérée nous retrouvons l'Ami, le Père, le Conseiller que nous avions perdu par le décès de Votre prédécesseur Mgr Labrecque.

Aussi est-ce notre intention de faire de notre Trappe votre

FLACON plat 85¢

GIN de KUYPER

26 • 40
\$1.90 • \$2.65

EN VENTE AU CANADA DEPUIS PLUS DE 100 ANS

CETTE RÉELLE SAVEUR DE HOLLANDE

Trappe, de notre solitude votre solitude et votre Béthanie où Votre Exc. et vos prêtres pourront jouir de la paix et du recueillement.

Je souhaite aussi (et je présume, Exc., que c'est là votre vœu) je souhaite que le diocèse prenne davantage possession de sa Trappe, en la fournissant de nombreuses et fortes vocations tant au rang des choristes que des convers.

Les bénédictions accumulées ainsi dans le cloître retomberont en pluie de grâces sur les familles de notre diocèse de Chicoutimi, sur le clergé et sur une personne de notre Bon Pasteur.

Il m'eût été bien agréable de remercier publiquement Son Excellence Mgr de Rimouski de son magnifique sermon de la fête. Mais puisqu'il a dû s'absenter, je me contenterai de dire combien nous avons joui de son éloquence, de sa piété, de sa connaissance de la vie monastique, et que nous avons reconnu une fois de plus sa grande affection pour nous.

MESSEIERS.

Je vous réserve mon dernier mot. Ce n'est pas le moindre. Il arrive tout chaud de mon cœur à mes frères. La Trappe de Mistassini est fière de voir aujourd'hui en ses murs un si grand nombre de prélats, de prêtres distingués et de laïcs éminents.

Les prêtres, ce sont nos frères dans le sacerdoce; ceux qui travaillent comme nous à peupler le royaume des cieux; ceux qui se dévouent avec nous au bien et à la grandeur de ce diocèse. Merci d'être venus apporter votre encouragement. Nous voulons être vos collaborateurs dans l'œuvre du salut des âmes, en tenant les bras élevés vers le ciel, tandis que vous, courageux soldats, vous combattez dans la plaine.

Quel beau spectacle notre belle Province de Québec donne au monde. Je veux dire l'union entre le clergé et la société civile dirigeante. Plaise à Dieu que cette union, qui a fait notre force dans le passé, persiste et se fortifie.

Plaise à Dieu que nos œuvres catholiques trouvent dans les détenteurs du pouvoir, - à quelque degré de la hiérarchie qu'ils soient, - leurs promoteurs

vous êtes si loin, et la saison n'est pas propice pour nous.

En tout cas vous pouvez compter sur mes prières et sur ma paternelle participation à la belle fête qui sera présidée par le digne Pasteur du Diocèse. Le Vénéré Abbé d'Oka m'avait déjà parlé de l'érection de la nouvelle Abbaye. Or je suis heureux d'offrir au nouvel élu mes vives félicitations, et les vœux d'un long et fécond apostolat pour le bien spirituel de cette région que j'ai eu le bonheur de visiter. A tous ceux qui seront présents à la belle fête, mes meilleures bénédictions.

Ottawa, le 29 octobre 1935

Un dernier mot pour évoquer le souvenir de quelques disnarus qui ont joué un grand rôle dans l'œuvre de Mistassini:

Dom Antoine Oger, premier Abbé d'Oka, notre Fondateur; Dom Jean-Marie, Abbé de Bellefontaine, Fondateur d'Oka; Le R. P. Louis de Gonzague, le premier Supérieur de Mistassini.

Les co-fondateurs, comme il convient d'appeler Son Em. le Card. Bégin, Sa Gr. Mgr Labrecque, Mgr Rouleau, Principale de l'Ecole Normale Laval de Québec.

Du haut du ciel, aujourd'hui leur regard est tourné vers nous. Ils rendent à Dieu d'éternelles actions de grâces pour le succès de l'œuvre dont ils ont été les ouvriers fidèles. Ils moissonnent dans l'allégresse ce qu'ils ont semé dans les peurs. A tous, aux vivants et aux morts,

UN GRAND MERCI!...

Discours de S. Exc. Mgr Lamarche:

Son Exc. Mgr Lamarche se leva aux acclamations de tous. Le discours de l'éloquent prélat fut un régal, dont voici la substance:

Révérendissime Père: Depuis quelque temps, la Trappe de Mistassini nous a procuré trois grandes joies.

Ce fut tout d'abord l'annonce de la construction d'une église conventuelle. Une église, c'est quelque chose pour des moines! des moines qui vivent pour ainsi dire dans l'église où ils accomplissent chaque jour l'œuvre de Dieu, l'œuvre de la sainte liturgie.

Ce fut ensuite l'érection en Abbaye de ce Monastère qui n'était que Prieuré. Par cette élévation, la Maison atteignait une sorte de majorité, une nouvelle dignité et noblesse, recevait son complément, et, pour tout dire, une couronne.

Et puis notre 3e joie: c'est la fête d'aujourd'hui, la bénédiction solennelle du Révérendissime Père premier Abbé de Mistassini. C'est une joie à laquelle prennent part toutes les classes de la société représentées par des membres distingués de tous les rangs et les amis de la Maison.

Je ne saurais dire combien, personnellement, je suis heureux d'avoir une Trappe dans les limites de mon diocèse, et combien je suis heureux de concourir à la bénédiction au premier Abbé de cette Communauté!

Sans doute, vous étiez père déjà, étant Supérieur; mais vous le serez davantage encore, pour avoir été institué et béni tel que le ministère de la Sainte Eglise. PATER-ABBAS: père, avec le soin de pourvoir aux intérêts temporels de vos fils et de les mener à leur fin naturelle, comme c'est la mission d'un père de famille. Mais il vous incombe une mission supérieure à celle-là, plus noble, plus précieuse et plus importante: le souci des intérêts spirituels des âmes qui sont confiées à votre houlette, et le soin de leur faire atteindre leur fin surnaturelle.

Et quand on le fait comme vous l'avez fait depuis 6 ans que vous êtes Prieur de cette Communauté, c'est à bon droit, Révérendissime Père, que la sainte Eglise vous revêt de soie, vous décore d'une croix et couronne votre front! (Applaudissements).

CIGARETTES SWEET CAPORAL

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

Lancel

Recevez l'Emission Sweet Caporal. Tous les mercredi soir, à 8 heures.

CKAC Montréal
CHRC Québec
CHLP Montréal
CKCH Hull
CRCS Chicoutimi

CIGARETTES SWEET CAPORAL

Nous acceptons maintenant, comme série complète, 52 "Mains de Poker" portant n'importe quel numéro.

L'homme a toujours eu le culte du souvenir et du symbole. L'autel symbolise la religion; le drapeau symbolise la patrie; le foyer est le symbole de la famille, de l'union, de l'amour. De même les ornements dont l'Eglise pare ses ministres et les touchantes cérémonies dont elle entoure leur institution, sont un symbole: tout cela représente la grandeur de Dieu et son autorité parmi les hommes. Et pour cette raison, l'Eglise consacre ou béni solennellement ses ministres.

Le R. P. Prieur, dans son adresse, faisait allusion à la pierre angulaire "petra quadrata" dont parle la liturgie. L'Eglise, en effet, choisit pour son édifice spirituel des pierres bien carrées, de solides blocs. Or les quatre angles de telles pierres, sont: la doctrine, - non pas une vague philosophie, mais une doctrine vraiment utile aux âmes; la vertu, dans son sens général, - et non pas une vertu quelconque, mais dans une bonne mesure! Et puis la justice; enfin la miséricorde.

Vous avez cela, vous êtes cela. Révérend Père: et puissiez-vous l'être longtemps pour vos Religieux. Oh vous êtes jeune, vous êtes jeune, Révérendissime Père! l'espoir, l'avenir est à vous!... Mais vous aurez des épreuves, et je vous en souhaite même: non pas des épreuves qui abattent et détruisent, mais des épreuves qui fortifient, éclairent, rajouissent. AD MULTOS ET FAUSTISSIMOS ANNOS!... (Applaudissements).

J'ai dit ma joie d'avoir une Trappe dans mon diocèse. Quoique comprend le rôle d'une telle Maison, partage ce bon-

SUITE EN 3ème PAGE

Chaque Soir pour une bonne nuit de REPOS

CREAM PORTER BOSWELL

Cartes Professionnelles

GEORGES POTVIN, B.A., LL.L.
AVOCAT ET PROCUREUR

ROBERVAL, — P. Qué.

Bureau en face du Palais de Justice (Edifice Mme J.-Elz. Fortin)
Bureau à DOLBEAU: le jeudi de chaque semaine.

LEONCE LEVESQUE, Notaire
B. A. LL. L.

ROBERVAL, Co. Lac St-Jean
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

W.-HYDOLA GIRARD
Avocat

Bureau en face de Côté, Boivir
ROBERVAL, — P. Q.

BERGERON & BERGERON
Avocats et Procureurs

ROBERVAL, P. Q.

ARMAND BOILY, LL. L.
Avocat

ROBERVAL, P. Q.

LEFEBVRE & LEFEBVRE
Avocats

Thomas Lefebvre Roberval
Jules Lefebvre, St-Jos. d'Alma
Arthur Lefebvre, Roberval
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

ERROL LINDSAY
Notaire

ROBERVAL, P. Q.

ARMAND SYLVESTRE, C. R.
Avocat

ROBERVAL, P. Q.

JOS.-ALFRED DION
AVOCAT

ROBERVAL, Qué.
Bureau en face du Palais de Justice (Edifice Mme L. E. Ous).

PACIFIQUE CANADIEN

LA PLUS GRANDE ORGANISATION DE TRANSPORT AU MONDE

Pourquoi ne pas prendre avantage de notre longue expérience dans l'organisation de voyages par terre ou par mer? Nous sommes à votre entière disposition. Spécialité croisières aux Antilles, etc.

Renseignements et billets sur demande à C. A. LANGEVIN, Agent du Trafic Voyageurs, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les lignes de navigation océanique, ou à P. E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal.

VOUS ALLEZ ÊTRE MÈRE ?

Dans votre intérêt et dans l'intérêt de l'enfant à naître, entourez-vous de bons soins, de ménagements, car votre système tout entier est mis à contribution. Si votre courage est amoindri, si vous vous sentez nerveuse, souvent fatiguée, plus faible, si vous éprouvez des douleurs de dos, de reins, si vous n'avez pas d'appétit

TONIFIEZ-VOUS

avec les bonnes PILULES ROUGES, qui enrichiront votre sang et tonifieront votre système comme il convient en cette circonstance. Prenez-en aussi après la maladie, elles remplaceront vite le sang perdu et amèneront une convalescence prompte et complète.

"Je me suis mariée jeune et les maternités se succédant fréquemment, mes forces se sont vite épuisées. Quelques semaines après la naissance de mon troisième enfant, je me trouvais encore dans l'attente d'un quatrième. La grande faiblesse dans laquelle je me trouvais me forçait à négliger ma besogne de maison; je m'aperçus aussi que mon jeune bébé manquait de soins; tout cela me causait beaucoup de soucis. De jour en jour j'affaiblissais. Après avoir essayé plusieurs toniques sans résultat, je pris des PILULES ROUGES qu'une amie me conseilla de prendre. Après quelques boîtes de ces bonnes PILULES, tenant compte de ma condition, je constatai une grande amélioration. Après la naissance de ce dernier bébé, je me suis promptement rétablie, encore une fois grâce aux PILULES ROUGES. Je ne crains pas de les recommander aux mères de famille dans l'attente, pour moi ce fut un très bon tonique. Je certifie n'avoir reçu aucune rémunération pour le témoignage ci-dessus ni aucune promesse de recevoir quoi que ce soit en argent ou autrement, directement ou indirectement; en donnant ce témoignage, je le fais dans le seul but de rendre service à des femmes malades comme je l'ai été."

(Signé)—Mme Ludger Duchesneau, 670, rue S.-Georges, TROIS-RIVIERES, P.Q.

ASSERMENTE DEVANT MOI A TROIS-RIVIERES, ce 20ème jour de juillet 1935.
(Signé)—ROBERT POIRIER, notaire.

Pilules Rouges, partout ou par la poste: 53¢ la boîte ou 3. \$1.25.

PRENEZ LES BONNES PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine, Ltd., 1570, rue S.-Denis, Montréal

Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

Manufacturiers de Portes et Chassis
Propriétaires de Moulins à scie

Marchands de bois de sciage de toutes sortes lattes, bardeaux, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement

Rue Paradis, ROBERVAL

ANTALGINE

Pour Maux de Tête de Dents et d'Oreilles, Rhumes, La Grippe, Névralgies-Rhumatisme, Douleurs

En Vente Partout 25¢

C'est Maintenant Qu'il vous Faut ce Remède Pour Eviter les Rhumes

Formule conçue spécialement pour aider les défenses de la Nature dans le nez et la gorge, où la plupart des rhumes débutent.

CONSTITUE UNE PARTIE DU SYSTEME POUR MAITRISER LES RHUMES



N'attendez pas que le rhume se déclare—ou vous le rassure. Quand vous avez été exposé aux intempéries, faites attention à la moindre irritation du nez, au moindre éternuement—mettez dans chaque narine quelques gouttes de Vicks Va-tro-nol. Employé à temps, le Va-tro-nol aide à éviter les rhumes.

Le Va-tro-nol a été conçu spécialement pour aider et stimuler doucement les fonctions prévues par la Nature—dans le nez—pour éviter les rhumes et pour se débarrasser des rhumes de cerveau dans leurs phases de début.

Lorsque l'irritation a provoqué l'obstruction du nez (enflure, gonflement, ou catarrhe du nez), le Va-tro-nol, se répandant dans les fosses nasales, diminue l'enflure des muqueuses, débarrasse des mucosités tenaces, et apporte un soulagement agréable.

Des rhumes moins fréquents et plus courts

Notes pour votre famille que: Vicks a mis au point, spécialement pour l'usage domestique, un Système pratique pour mieux Maîtriser les Rhumes. Ce système est basé sur le bon sens, et qui permet de diminuer la fréquence et la durée des rhumes, a été soumis à des essais cliniques par des médecins praticiens, et mis également à l'épreuve par des millions de personnes qui l'emploient journellement. Dans chaque paquet de Va-tro-nol se trouve une notice détaillée sur le Système Vicks.

ABBAYE DE MISTASSINI

SUITE DE LA 2^{ème} PAGE

Leur. La Trappe, c'est une Maison où l'on fait la guerre aux idoles. Les idoles, ce sont les convoitises, les plaisirs et toutes les maximes du monde. A la Trappe, on vit selon l'Evangile. On fait pénitence, on prie. Si ça va si mal dans le monde, - et l'on s'en plaint partout! - c'est que l'on ne prie pas assez ou que l'on prie mal. La crise de misère inouïe que traverse la société est avant tout une crise morale. Le monde s'est éloigné de Dieu; Dieu veut le ramener par la voie de l'épreuve et de la prière. Et il est bon au monde d'avoir constamment sous les yeux le spectacle d'hommes consacrés au service de Dieu et menant une vie de prière et de pénitence.

Votre vie, mes Révérends Pères, se partage entre la prière et le travail, le travail accompli en esprit de pénitence, par charité et par obéissance, en un mot, le travail sanctifié par la prière et le sacrifice.

Ici encore les moines sont d'une grande utilité au monde; ils lui donnent, en plus d'une leçon de surnaturel, une leçon de pratique, par leur travail régulier et méthodique, et donnant un grand encouragement à leurs imitateurs par leur constance et leur exemple de sage activité.

Mes Révérends Pères, je termine en vous exprimant un souhait: "Det tibi Deus de rore coeli et de pinguedine terrae" La rosée du ciel; une pluie de grâces spirituelles et temporelles sur vos âmes, sur votre Communauté, sur vos voisins et sur tout le monde. Et la graisse de la terre, c'est-à-dire la fertilité, la fécondité de vos travaux qui vous permettra de donner toujours l'exemple du travail sage et pratique, et vous fera procurer du bien à toute la contrée.

Soyons heureux de posséder la Trappe! cette maison où rétentit sans cesse la louange de Dieu; où la prière attire des flots de grâces sur le monde... Le Monastère est la maison de Dieu; qu'il soit toujours LA PORTE DU CIEL!

Les dernières paroles de Son Excellence Mgr Lamarche fu-

HORAIRE DU

De Dolbeau pour Québec 6.25 p.m., tous les dimanches excepté.

De Dolbeau pour Chicoutimi 5.40 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Québec 8.11 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Chicoutimi 7.16 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Dolbeau 8.41 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

9.41 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

Prenant effet le 29 septembre 1935.

M. C.-A. LEVESQUE, Chef de Gare, Roberval.

rent chaudement applaudies. Puis le T. R. P. Dom Pacôme, si connu, si vénéré depuis 1901, prend la parole:

Excellence, Messieurs,

En 1913, lors de ma bénédiction abbatiale, Mgr l'Archevêque de Montréal disait que Mgr Labrecque était un évêque malheureux, parce que N. D. du Lac lui prenait le Prieur de ses Trappistes. J'ai toujours eu, depuis, cela non pas sur la conscience mais sur le cœur. Et aujourd'hui l'Abbaye d'Oka est particulièrement heureuse de céder son meilleur religieux pour Abbé de Mistassini! (Applaudissements).

L'érection en Abbaye de ce Monastère, et la bénédiction du cher Rév. Père, est une cause de joie générale, comme l'a dit si bien Son Exc. Mgr. On est heureux du couronnement d'une oeuvre dont les débuts ont été pénibles, d'une oeuvre qui a été et est encore si utile à la contrée.

Sur un ordre de leur Supérieur, quelques moines quittent un Monastère bien établi pour venir en fonder un nouveau au prix de quels efforts et de quelle constance! Qu'ils aient tenu bon malgré des difficultés sans nombre, sans se décourager jamais, c'est un effet admirable de leur vertu d'obéissance, de leur grand esprit de foi et de leur confiance inlassable en la divine Providence.

Dès les débuts, les colons sont venus se grouper autour du modeste et pauvre Monastère: ils avaient, peut-on dire, le pressentiment que les moines ces hommes de Dieu, accomplissaient une mission, et qu'ils la réussiraient. Le temps a donné raison aux moines! Et nous voyons aujourd'hui de florissantes paroisses remplacer les forêts d'autrefois, des champs fertiles sur une terre autrefois inculte; et une ville déjà importante, et une industrie prospère, si avantageusement représentées à notre fête. (Applaudissements).

Quant à moi, c'est peut-être la dernière fois que j'ai l'honneur d'adresser la parole à une assemblée où se trouvent plusieurs témoins du passé... Car j'arrive à cette époque, où, suivant l'Écriture, il faudra cesser l'agir et prendre le repos: "In novissimis invenies requiem" Je profite donc de l'occasion pour remercier très cordialement tous nos amis et bienfaiteurs et sympathiques coopérateurs, et je prie Dieu de les récompenser largement. Messieurs, MERCI!

L'HON. E. MOREAU

Sur l'invitation discrète et pressante des RR. PP. Abbés l'Honorable M. E. Moreau se leva, aux applaudissements de l'assistance. On connaît la franchise, l'honnêteté et l'abandon qui caractérisent l'éloquence du sympathique Conseiller législatif.

Il commença par évoquer son modeste passé de colon et de voisin des RR. PP. Trappistes, et rappela la première poignée de mains donnée à Dom Pacôme au premier Monastère en bois équarri. Puis il poursuivit:

Vous avez voulu, Révérends Pères, me faire parler en mon nom ou au nom de la Province? Pour interpréter au juste votre désir, je parlerai en mon nom et au nom de la Province. Il y a 7 ans, j'avais l'honneur d'assister au sacre de Son Exc. Mgr notre Evêque. La cérémonie à laquelle nous avons eu le bonheur de prendre part aujourd'hui, est la plus belle et la plus solennelle que nous ayons eue depuis.

Et cette affluence d'amis qui se pressent dans les murs de votre Abbaye, Révérends Pères, indique assez le rang qu'occupent votre oeuvre dans les esprits et dans les coeurs. Je suis donc autorisé à vous féliciter au nom de toute la Province, à vous remercier, et à vous souhaiter cordialement toutes les bénédictions du ciel sur votre personne et sur votre Monastère. AD MULTOS ANNOS!

A l'exemple de Son Exc. Mgr, je vous demanderai, moi aussi une prière; une prière pour que, dans ces temps d'agitation, la divine Providence suscite l'homme qui saura le mieux procurer le bien de notre chère Province. Que règne partout l'union et la concorde, et que notre belle Province continue de marcher dans la voie où elle marche depuis longtemps!

Après les grâces, récitées par Son Exc. Mgr, les invités quit-

terent la salle du banquet. L'une après l'autre, les automobiles se mirent en route, emportant vers tous les points du diocèse la foule des témoins de l'inoubliable fête de la Bénédiction solennelle du premier Abbé de La Trappe de N. D. de Mistassini, seconde Abbaye au Canada.

Celui Qui Sait

si le remède que vous prenez contre le mal de tête, la névralgie ou les douleurs rhumatismales est SANS DANGER — c'est Votre Médecin! Demandez-lui conseil!

Ne risquez pas votre santé et celle des vôtres par l'emploi de drogues fantaisistes!

AVANT de prendre, pour soulager un mal de tête, une névralgie ou les douleurs de la névrite ou du rhumatisme, une préparation dont vous ne connaissez ni la provenance ni la formule — consultez votre médecin. Demandez-lui ce qu'il en pense, comparativement à l'Aspirine.

Pourquoi ce conseil? Parce que les médecins, avant que la formule de l'Aspirine ne fût établie, conseillaient d'éviter la plupart des remèdes "contre les douleurs" et soutenaient qu'ils étaient mauvais pour l'estomac et, souvent, pour le coeur. L'Aspirine a changé tout cela!

Les milliers de personnes qui, sans conséquences fâcheuses, prennent régulièrement de l'Aspirine, démontrent que les médecins ont bien raison d'affirmer qu'elle n'offre aucun danger.

N'oubliez pas que l'Aspirine est considérée comme un des moyens les plus rapides que l'on ait découverts jusqu'ici pour soulager les maux de tête et les douleurs et maux dont on souffre le plus fréquemment. Sauf dans des cas tout à fait spéciaux, son emploi régulier est sans danger.

Les comprimés d'Aspirine sont fabriqués au Canada. Le mot "Aspirin" est la marque déposée de la Bayer Company, Limited. Exigez, en forme de croix sur chaque comprimé, les lettres du nom "Bayer".

EXIGEZ "ASPIRIN!"

Avez-vous voulu, Révérends Pères, me faire parler en mon nom ou au nom de la Province? Pour interpréter au juste votre désir, je parlerai en mon nom et au nom de la Province. Il y a 7 ans, j'avais l'honneur d'assister au sacre de Son Exc. Mgr notre Evêque. La cérémonie à laquelle nous avons eu le bonheur de prendre part aujourd'hui, est la plus belle et la plus solennelle que nous ayons eue depuis.

Et cette affluence d'amis qui se pressent dans les murs de votre Abbaye, Révérends Pères, indique assez le rang qu'occupent votre oeuvre dans les esprits et dans les coeurs. Je suis donc autorisé à vous féliciter au nom de toute la Province, à vous remercier, et à vous souhaiter cordialement toutes les bénédictions du ciel sur votre personne et sur votre Monastère. AD MULTOS ANNOS!

A l'exemple de Son Exc. Mgr, je vous demanderai, moi aussi une prière; une prière pour que, dans ces temps d'agitation, la divine Providence suscite l'homme qui saura le mieux procurer le bien de notre chère Province. Que règne partout l'union et la concorde, et que notre belle Province continue de marcher dans la voie où elle marche depuis longtemps!

Après les grâces, récitées par Son Exc. Mgr, les invités quit-

Histoire Régionale

Les noms Géographiques MISTASSINI

Nous lisons dans le P. Laure que Mistassini provient de michta, grand, et d'assini, pierre.

Le P. Charles Albanel, qui entreprit le voyage de la baie d'Hudson, et qui s'arrêta sur le lac Mistassini, faisait déjà remarquer dans sa Relation de 1672, que ce lac tire son nom des rochers dont il est rempli, qui sont d'une prodigieuse grosseur.

Mgr Lafleche fait venir ce mot de Mistaha, gros, et assini, roche. (1)

Le P. Lemoine, dans son dictionnaire français-montagnais, donne comme étymologie: misht ashini, la grosse roche; l'idiome des Cris donne la même signification. (1)

Comme on le voit, on est unanime à donner le sens de grosse roche au mot Mistassini. Est-ce aux roches du lac ou à celles de la rivière qu'on a fait l'honneur de passer à la postérité? La lettre qui suit donne un bon point à ces dernières. Elle est du P. Laure à son Supérieure.

"ChekStimi le 13e de mars 1730. ... C'est dans cet endroit (région du lac Mistassini) qu'habitent les Michtassini ou en français Mistassins. Ce nom composé de michta, grand, et l'assini, pierre, leur vient d'une grosse roche qui se rencontre dans leur rivière... Ils ont en vénération de rocher; ce serait un crime pour eux que de passer proche sans y laisser quelque marque de leur superstition envers TchigigScheS, (8 se prononce ou) le dieu du beau temps, qui selon leurs fables y a choisi par prédilection sa demeure. D'ordinaire leur encens est un peu de tabac, ou quelque galette, quelques os de castor ou de poisson qu'ils mettent dessus. Mais d'autres sauvages moins dévots et affamez de fumer, enlèvent souvent en passant le tabac au bon ou mauvais génie qui n'a pas eu soin de profiter de la dévotion de ses adorateurs.

"C'est vers là aussi qu'ils prétendent qu'après le déluge, (car ils en ont, à leurs contes près, à même idée que nous) le grand canot vint s'échouer sur une haute montagne qu'ils montent; certains même assurent comme un article de leur foi, y avoir vu souvent un vieil homme, (le vénérable grand père MechS) d'une hauteur démesurée, lequel armé d'arc et de flèches se promène aux environs et semble garder les respectables débris de ce canot dont, à ce qu'ils prétendent, restent encore quelques varangues incorruptibles..." (2)

Orthographe de Mistassini

Le P. Ch. Arnaud, o.m.i., écrit Mist-Assini. (3) Le botaniste André Michaux, dans le journal le son voyage, en 1792, mentionne la rivière Mistassin et les lacs Mistassins. (4) La carte du P. Laure (1731) porte lac des Mistasins.

Emploi du mot Mistassini

1°.—Le lac Mistassini. Il est situé au nord de la province, à quelque deux cents milles du lac Saint-Jean, et à douze cents pieds au-dessus du niveau de la mer. Les sauvages ont longtemps prétendu qu'il avait

une étendue presque infinie, et qu'il fallait plus d'un mois pour en faire le tour. En réalité il a une longueur de cent milles en ligne droite et une largeur moyenne de douze milles. Sa profondeur moyenne est de trois cents pieds, bien qu'en certains endroits cette profondeur atteigne jusqu'à quatre cents pieds. Il déverse ses eaux dans la baie James par la rivière Rupert.

Un grand nombre de cours d'eau s'y déversent: les principaux sont les rivières Témiskami, (de timi, profond, et skami, en montagnais, étendue d'eau plus ou moins courante) (1) Papashwasati, Tokwaio et Wahassinnon.

Le premier explorateur qui ait traversé ce lac est le P. Ch. Albanel, s.j., en 1673. (5)

2°.—La rivière Mistassini (Roberval).

Grande rivière d'environ deux cent vingt-cinq milles, qui borde des cantons Pelletier, Albanel, Parent et Racine, dans le comté de Roberval, et qui se jette dans le lac Saint-Jean.

3°.—La rivière Mistassini (Saguenay).

Rivière située dans le canton Bourdon, sur la Côte-Nord, dans le comté de Saguenay, à trent-six milles en aval de Betsiamis-tes.

4°.—Saint-Michel de Mistassini.

Paroisse du canton Pelletier, dans le comté de Roberval, sur la rive gauche de la rivière Mistassini, à dix-huit milles du lac Saint-Jean. C'est en l'honneur de Mgr Michel-Thomas Labrecque, troisième évêque de Chicoutimi, que cette paroisse a été mise sous le patronage de saint Michel.

(1) Eug. Rouillard.— Noms géographiques... empruntés aux langues sauvages, 1906, p. 95.

(2) Arthur-E. Jones, s.j.— Relation inédite du R. P. Laure, s.j., 1720 à 1730.

(3) Annales de la Propagation de la foi pour la province de Québec, février 1877, p. 32.

(4) Fr. Marie-Victorin, f.e.c.— Etude floristique sur la région du lac Saint-Jean, p. 25.

(5) Département des terres et forests.—Dictionnaire des rivières et des lacs de la province de Québec.

J.-B. SAVARD, ptre, de la Société Historique du Saguenay.

A VENDRE

Une boîte de 2 pds de largeur par 5 pds de longueur, extérieur en bois, intérieur en tôle, en bon ordre. A vendre à très bon marché. S'adresser au

LE COLON Roberval

Achetez le thé "Salada" Mélange Orange Pekoe pour un attrait nouveau.

THE SALADA

(1) Eug. Rouillard.— Noms géographiques... empruntés aux langues sauvages, 1906, p. 95.

(2) Arthur-E. Jones, s.j.— Relation inédite du R. P. Laure, s.j., 1720 à 1730.

(3) Annales de la Propagation de la foi pour la province de Québec, février 1877, p. 32.

(4) Fr. Marie-Victorin, f.e.c.— Etude floristique sur la région du lac Saint-Jean, p. 25.

(5) Département des terres et forests.—Dictionnaire des rivières et des lacs de la province de Québec.

J.-B. SAVARD, ptre, de la Société Historique du Saguenay.

A VENDRE

Une boîte de 2 pds de largeur par 5 pds de longueur, extérieur en bois, intérieur en tôle, en bon ordre. A vendre à très bon marché. S'adresser au

LE COLON Roberval

BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

Présentation, sous une forme facile à comprendre, du RAPPORT ANNUEL

31 octobre 1935

PASSIF	
PASSIF ENVERS LE PUBLIC	
Dépôts	\$676,944,866.06
Payables à demande ou après avis.	
Billets de la Banque en circulation	29,959,128.50
Payables à demande.	
Effets à payer	353,011.79
Traites à terme émises et en circulation.	
Acceptations et lettres de crédit en cours	7,066,426.26
Responsabilités financières encourues au nom des clients (voir contre-partie [X] à l'actif).	
Autres créances envers le public	1,784,347.07
Item qui ne se rattachent pas sous les rubriques précédentes.	
Total du passif envers le public	\$716,107,779.68
PASSIF ENVERS LES ACTIONNAIRES	
Capital, Surplus et Profits non répartis et Provision pour dividendes	76,665,093.08
Ce montant représente l'intérêt ou participation des actionnaires. Le passif envers le public à la priorité sur cet intérêt.	
Total du Passif	\$792,772,872.76
ACTIF	
Pour faire face au passif précédent la Banque possède	
Encaisse dans ses voûtes et argent en dépôt à la Banque du Canada	\$ 82,711,635.13
Billets de autres banques et chèques tirés sur elles	27,614,596.16
Payables comptant sur présentation.	
Argent déposé dans les autres banques	37,764,631.60
Disponible à demande ou à bref délai.	
Fonds d'Etat et autres obligations et déductions	361,769,848.49
A pas plus que leur cours. La majeure partie de ces titres consistent en valeurs de tout repos et à court échéance.	
Actions	103,872.95
Actions de chemins de fer, d'entreprises industrielles et autres actions. A pas plus que leur cours.	
Prêts à demande en dehors du Canada	18,835,238.07
Garantis par des obligations, actions et autres titres négociables d'une plus grande valeur que les prêts et représentant des sommes rapidement disponibles sans perturbation de la situation au Canada.	
Prêts à demande au Canada	4,435,736.20
Payables à demande et garantis par des obligations et actions dont la valeur dépasse celle des prêts.	
Acceptations de banque	139,252.54
Traites acceptées par d'autres banques.	
TOTAL DE L'ACTIF RAPIDEMENT REALISABLE	\$533,374,811.14
(soit 74.8 p. 100 du passif envers le public)	
Autres prêts	234,461,311.20
Aux industriels, agriculteurs, marchands et autres personnes, et à des conditions compatibles avec les principes de la banque.	
Locaux de la Banque	14,500,000.00
Trois propriétés seulement sont portées au nom de sociétés de participation; les actions et les obligations de ces sociétés sont détenues en entier par la Banque et apparaissent aux livres pour \$1.00 dans chaque cas. Tous les autres locaux de la Banque, dont la valeur dépasse de beaucoup \$14,500,000 sont inscrits à ce poste.	
Propriétés immobilières, et hypothèques sur propriétés vendues par la Banque	1,523,432.05
Acquis dans le cours des affaires de la Banque et en voie de réalisation.	
x Engagements des clients re acceptations et lettres de crédit	7,066,426.26
Représente engagements des clients re lettres de crédit émises et traites acceptées par la Banque pour leur compte.	
Autres valeurs actives non comprises dans ce qui précède	1,846,892.11
Soit un actif total de	\$792,772,872.76
Pour payer le passif envers le public de	716,107,779.68
ce qui laisse un excédent d'actif sur le passif envers le public de	\$ 76,665,093.08

COMPTE DE PERTES ET PROFITS

Profits de l'année terminée le 31 octobre 1935, provisions faites pour le Fonds de Réserve contingente, à même lequel il a été pourvu pleinement aux créances mauvaises ou douteuses \$4,007,302.06

Moins impôts fédéraux et provinciaux 1,002,089.49 \$3,005,212.57

Dividendes payés ou payables aux actionnaires 125,212.57 \$ 2,880,000.00

Solde du compte de Pertes et Profits au 31 octobre 1934 1,809,820.79

Solde de Pertes et Profits reporté 31,935,033.36

CHARLES B. GORDON, Président W. A. BOG, JACKSON DODDS, Gérants-généraux

La puissance d'une banque est déterminée par son histoire, sa politique, sa direction et l'étendue de ses ressources. Depuis 118 ans la Banque de Montréal est au premier plan de la finance canadienne.

LE SIROP DE MAÏS Edwarsburg CROWN BRAND

UN ALIMENT PRODUCTEUR D'ÉNERGIE QUI A NOURRI PLUS D'ENFANTS CANADIENS QUE N'IMPORTE QUEL AUTRE SIROP DE MAÏS

Un Produit de THE CANADA STARCH CO. LIMITED

LES HOMMES SOLIDES S'ÉPUISENT eux aussi...

Peu importe que vous soyez solidement bâti, l'organisme humain est une simple machine qui s'use et les plus robustes faiblissent à la tâche quelquefois. S'il vous arrive de perdre des forces, de l'énergie, de vous décourager en face du travail et des problèmes journaliers, remontez votre organisme fatigué en faisant usage des PILULES MORO... ce bon tonique contre la faiblesse, le manque d'appétit, la fatigue habituelle, la nervosité, l'épuisement. Un traitement de quelques semaines vous remettra d'aplomb.



Quelques extraits de milliers de témoignages que nous avons dans nos filiales et que nous tenons à votre disposition pour vérification; nous en garantissons l'authenticité.

"Je m'étais surmené à mon travail, mes forces s'étaient épuisées, puis m'étaient survenus des maux de reins. Quand il fallut me pencher, c'était une vraie torture."

"Je m'étais épuisé à un travail pénible... j'avais des douleurs dans tous les membres. Un compagnon me dit un jour: "Lorsqu'un homme est obligé de travailler fort, il devrait prendre un bon tonique; je trouve que les PILULES MORO sont bien bonnes pour renforcer." J'ai fait l'essai de ce remède et grâce à lui mes forces revinrent et ma santé fut rétablie."

PILULES MORO

Cle Médicale Moro, 1556, rue S.-Denis, Montréal.

4^E CENTENAIRE DES RELIGIEUSES URSULINES.

D'imposantes cérémonies religieuses ont marqué, au monastère des Ursulines de Roberval, le quatrième centenaire de la fondation de l'Ordre de Ste-Ursule et lundi dernier se terminait un triduum solennel inauguré samedi dernier.

Dimanche matin a été célébrée une messe pontificale à 8 heures, par Son Exc. Mgr C. Lamarche, Evêque de ce diocèse. Plusieurs personnalités ecclésiastiques ont assisté aux cérémonies de ce Triduum, ainsi qu'un grand nombre de laïques. A chaque matin une messe solennelle était chantée, dans l'après-midi, bénédiction du Saint-Sacrement suivi d'un sermon.

Voici les noms des membres du clergé qui ont pris part à ces cérémonies: Son Exc. Mgr C. Lamarche; Mgr Léon Maurice, V.G.; M. le Chanoine J.-E. Duchesne, de Chicoutimi; MM. les abbés T. V. Marcoux, ancien Chapelain des Ursulines; J.-A. Bourgoing, curé de N.-D. de Roberval; Geo. Tremblay, curé de St-Jean de Brébeuf, Roberval; R. P. J. Décarie, O.M.I.; The Tremblay, principal de l'École Normale, Roberval; Chs-Elz Tremblay, aumônier du Bon Conseil, Chicoutimi; L. Morin directeur du Séminaire de Chicoutimi; L. Simard, vicaire à N.-D. de Roberval; A. Plourde de Chicoutimi; R. Néron, vicaire à St-Jean de Brébeuf de Roberval et quelques autres.

LE GOUVERNEMENT

Suite de la 1^{ère} page

Le cabinet provincial sort de la mêlée avec deux ministres en moins, l'hon. C. J. Arcand, ministre du Travail a perdu sa confiance, ayant été battu par M. William Tremblay, conservateur et M. Irénée Vautrin, ministre de la colonisation qui a été défait dans St-Jacques, par M. H. Auger, un conservateur. Les sept ministres réélus, en plus du premier ministre, sont: les honorables J.-E. Perreault ministre de la Voirie et des Mines; T. D. Bouchard, des Affaires municipales, de l'Industrie et du Commerce; Athanase David, secrétaire provincial; J. N. Francoeur, des Travaux Publics de la Chasse et des Pêcheries; Adélar Godbout, de l'Agriculture; Honoré Mercier, des Terres et Forêts et R. F. Stockwell, trésorier-provincial.

La législature a été convoquée pour le 7 janvier, alors que la puissante opposition qui fera face au gouvernement renfermera plusieurs hommes qui ont déjà fait leur marque dans la province.

M. F. L. Connors, libéral indépendant, élu dans Ste-Anne peut être considéré comme un supporter légal de M. Taschereau. M. Connors fit savoir avant la campagne, qu'il entrerait dans la lutte parce qu'il croyait que la convention ne représentait pas correctement cette division.

On considère comme certain que plusieurs candidats battus demanderont des décomptes. De son côté, M. Gouin a déclaré que la lutte ne faisait que commencer et que des contestations légales seraient prises contre l'élection de certains libéraux.

Jamais, depuis leur arrivée au pouvoir, les libéraux ne furent serrés d'aussi près. Le parti a perdu 34 sièges, dont 8 aux mains des conservateurs, 26 à l'alliance Libérale. De leur côté, les conservateurs ont perdu 3 sièges, mais en ont regagné 8. La poussée de l'Action Libérale Nationale s'étendit à toute la province. Ce nouveau parti a pris 4 sièges dans Montréal, deux dans la cité de Québec, trois dans les cantons de l'Est, celui de Chicoutimi et celui du Lac St-Jean, ceux du Témiscamingue et de Lavolette, dans le nord-ouest et d'autres gains ici et là.

Ce revirement contre le gouvernement peut presque se comparer à la série des résultats enregistrés dans les autres provinces du Canada où les gouvernements furent tous battus mais dans ces autres provinces, ce revirement fut opéré au détriment du parti conservateur.

DANS LE COMTE ROBERVAL Il y avait trois candidats qui briguaient les suffrages des électeurs dans le comté de Roberval. MM. Gonzague Potvin, de St-Félicien libéral; Nathanaël Boivin, de Roberval, aussi libéral et M. Antoine Castonguay, de St-Félicien, pour l'Action Libérale Nationale.

Le comté s'est donné un député dans le nouveau parti, en éliminant M. Antoine Castonguay, candidat de l'Action Libérale Nationale, par une majorité de 1450 voix, sur son plus proche adversaire M. Gonzague Potvin. Dans le comté Lac St-Jean M. Jos.-L. Fillion, de St-Joseph d'Alma, député sortant de



M. le Dr L. DUGUAY, conservateur, qui a été élu député dans le comté du Lac St-Jean.

charge et qui était de nouveau candidat libéral a été défait par M. le docteur L. Duguay, de St-Joseph d'Alma, candidat conservateur, par une majorité de 51 voix.

La campagne qui s'est terminée lundi a été très ardente dans les deux comtés. Les candidats en lice ont tenu de multiples assemblées dans les différentes paroisses.

La semaine prochaine, nous publierons les rapports détaillés des différents polls pour les deux comtés de Roberval et de Lac St-Jean, donnant les votes recus par chaque candidat et les majorités.

Les élus dans la Province: ABITIBI: Hector Authier, L. ARGENTEUIL: Georges Danseur, L. ARTHABASKA: Hon. J. E. Perrault, L.

BAGOT: Cyrille Dumaine, L. BEAUCHE: Vital Cliche, ALN. BEAUHARNOIS: Delphat Sauvage, C.

BELLECHASSE: Robert Taschereau, L. BERTHIER: Cléophas Bastien L. BONAVENTURE: P. E. Côté L.

BROME: Hon. R. F. Stockwell, L. CHAMBLY: Alexandre Thurber, L. CHAMPLAIN: W. W. Rousseau, ALN.

CHARLEVOIX - SAGUENAY: Edgar Rochette, L. CHATEAUGUAY: Hon. H. Mercier, L.

CHICOUTIMI: Arthur Larouche, ALN. COMPTON: J. Sherman, C. DORCHESTER: J. D. Bégin, ALN.

DRUMOND: Dr Arthur Rajotte, L. FRONTENAC: P. Tardif, ALN. GASPE-NORD: J. T. Côté, L. GASPE-SUD: Alex. Chouinard, L.

GATINEAU: J. B. Merleau, L. HULL: Alexis Caron, L. HUNTINGDON: Martin Fisher C.

IBERVILLE: Lucien Lamoureux, L. acclamation. JACQUES-CARTIER: F. Monk ALN.

JOLIETTE: Lucien Dugas, L. KAMOURASKA: Pierre Gagnon, L.

LABELLE: Dr J. H. A. Paquet, ALN. LAC ST-JEAN: Dr L. Duguay, C.

L'ASSOMPTION: Paul Guoin ALN. LAVAL: François J. Leduc, C. LAVIOLETTE: Romulus Ducharme, ALN.

LEVIS: J. T. Larochelle, ALN. L'ISLET: Hon. Adélar Godbout, L. LOTBINIERE: Hon. J. N. Francoeur, L.

ILES DE LA MADELEINE: Amédée Caron, L. MAISONNEUVE: Wm. Tremblay, C. MASKINGONGE: L. J. Thisdel, L.

MATANE: J. A. Bergeron, L. MATAPEDIA: Jos. Dufour, L. MEGANTIC: Tancrède Labbé ALN.

MISSISQUOI: F. A. Pouliot, C. MONTCALM: Gaétan Daniel, L. MONTMAGNY: J.-E. Grégoire, ALN.

MONTMORENCY: Hon. L. A. Taschereau, L. MONTREAL-DORION: J.-G. Bélanger, ALN. MONTREAL-LAURIER: Dr Z. Lesage, ALN.

MONTREAL-MERCIER: Dr. Anatole Plante, L. MONTREAL-STE-ANNE: F. L. Connors, L.-Ind. MONTREAL-ST-GEORGES: C. E. Gault, C.

MONTREAL-ST-HENRI: W. E. Lauriault, ALN. MONTREAL-ST-JACQUES: J. H. L. Auger, C. MONTREAL-ST - LAURENT: Joseph Cohen, L.

MONTREAL-ST-LOUIS: Peter Bercovitch, L.-acclamation. MONTREAL-STE-MARIE: C. Rochefort, ALN. MONTREAL-VERDUN: P. A. Lafleur, C.

NAPIERVILLE - LAPRAIRIE: J. E. Charbonneau, L.

NICOLET: Alexandre Gaudet, L. PAPINEAU: Roméo Lorrain, ALN. PONTIAC: E. C. Lawn, L. PORTNEUF: Bona Dussault, ALN. QUEBEC-COMTE: Frank Byrne, L. QUEBEC-CENTRE: Dr P. Hamel, ALN. QUEBEC-EST: J.-Oscar Drouin, ALN. QUEBEC-OUEST: Charles Delagrave, L. RICHELIEU: J. C. A. Turcotte, L.-acclamation. RICHMOND: A. Gaudreau, C. RIMOUSKI: L. J. Moreault, L. RIVIERE DU LOUP: L. Casgrain, L. ROBERVAL: A. Castonguay, ALN. ROUVILLE: L. Barré, C. ST-HYACINTHE: Hon. T. D. Bouchard, L. ST-JEAN: Dr A. Bouthillier, L. ST-MAURICE: Dr M. Trudel, ALN. ST-SAUVEUR: P. Bertrand, C. SHEFFORD: H. Choquette, ALN. SHERBROOKE: J. Bourque, ALN. SOULANGES: J. V. A. Farand, L. STANSTEAD: R. Beaudry, ALN. TEMISCAMINGUE: N. E. Larivière, ALN. TEMISCOUATA: A. Beaulieu L. TERREBONNE: Hon. L. A. David, L. TROIS-RIVIERES: M.-L. Duplessis, C. DEUX-MONTAGNES: J. Rochon, L. VAUDREUIL: E. Sabourin, L. VERCHERES: M. Messier, L. WESTMOUNT: C.-A. Smart, C. WOLFE: T.-H. Lapointe, L. YAMASKA: A. Elie, C.



UN JEUNE HOMME PERIT DANS UN INCENDIE

A St-Jérôme, Lac St-Jean

Un jeune homme de 25 ans, Ernest Lessard, célibataire, a péri dans un incendie à St-Jérôme du Lac St-Jean, dimanche soir, et ce drame a causé beaucoup d'émoi dans la région où M. Lessard était bien connu. C'est dans l'incendie de la maison de M. Xavier Gaudreault, occupée par M. Pierre Dufour, que M. Lessard a perdu la vie, et on se perd en conjectures sur la cause du feu.

Les flammes se répandirent rapidement dans la maison où était couché Ernest Lessard profondément endormi. Les voisins tentèrent de l'éveiller mais la fumée et le feu empêchèrent les sauveteurs d'accomplir leur oeuvre et ce n'est qu'après l'incendie qu'on parvint à retrouver les restes calcinés d'un malheureux victime.

Le Dr Lamy, coroner du district, a été averti et il a tenu une enquête. Les jurés ont rendu un verdict de mort accidentelle.

Nous prions les familles éprouvées, d'accepter nos sincères sympathies.

ANNIVERSAIRE

DE NAISSANCE

Lundi, le 25 novembre dernier, un groupe de parents et d'amis se rendaient à la résidence de M. Thomas Guénard, pour célébrer son anniversaire de naissance. Tous les invités se sont bien amusés pendant la soirée et un goûter fut servi. Tous se sont séparés tard dans la soirée en emportant un bon souvenir de cette belle réunion. Un invité.

NAISSANCES

A ROBERVAL

Le 23 novembre — Joseph-Raymond-André, fils de M. et Mme J.-Emile Therriault. L'arrain et marraine: M. et Mme Jos. Dupuis.

Le 24 novembre.—Joseph-Michel-Benoît, fils de M. et Mme Louis Dufour. Parrain et marraine: M. et Mme Michel Gagné oncle et tante de l'enfant.

LAC BOUCHETTE

NAISSANCE

M. et Mme Simon Lavoie, font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, né le 19 courant et baptisé sous les prénoms de Joseph-Hector-Simon-Bernard. Parrain et marraine M. et Mme Hector Bérubé, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Lucie Béland.

DECES

Ces jours derniers est décédée Mlle Irène Martel fille de M. et Mme Adélar Martel, à l'âge de 14 ans.

Vendredi dernier, est aussi décédée Mme Délina Tremblay, épouse de M. Nazaire Desmeules, de Desbiens Mills.

D'un premier mariage avec feu Thomas Paradis, naquirent cinq enfants: Thomas, Jean-Baptiste, et Madame Patrick Thibault, (Sara) chez qui elle est décédée. Deux de ses filles l'ont précédée dans la tombe il y a quelques années.

Elle se maria en seconde nocces avec feu Alfred Fortin. Il y a quatre ans elle épousait en troisième nocces M. Nazaire Desmeules, de Desbiens Mills. Elle était âgée de 71 ans.

Son service et sa sépulture eurent lieu le 25 courant.

Elle emporte dans la tombe les regrets de tous ceux qui l'ont connue.

Nos sympathies à la famille.

NOTES SOCIALES

—Mlle Germaine Cloutier, est de retour de Roberval.

—M. Henri-Georges Bérubé était en promenade chez ses parents ces jours derniers.

—M. Alfred Dumais, de Lac au Sablé est venu par affaires au Lac Bouchette, cette semaine.

—Mlle Gabrielle Doyon, est partie pour Montréal.

—M. Lionel Blanchet, est parti pour Métabetchouan.

—M. Joseph-Larouche et sa famille sont partis pour Dolbeau.

N.-D. DE LA DORE

MARIAGE

Mardi, 12 novembre, M. William Rochefort, fils de M. Joseph Rochefort de cette paroisse unissait sa destinée à celle de Mlle Germaine Beaudet fille de feu Alphonse Beaudet.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux. VA et VIENT

—Mlle Rose-Aimée Théberge, était en promenade au Lac Edouard récemment.

—M. et Mme Thomas-Louis Boily, de St-Jérôme, étaient en promenade chez leur fils, M. Alphonse Boily.

—M. Napoléon Jourdain, de Roberval, était ici par affaires, le 21 novembre.

—M. Gabriel Lefebvre, de N. D. d'Hébertville, était en voyage d'affaires à La Doré le 21.

PASTILLES VICKS

médicamenteuses avec des ingrédients du VICKS VAPORUB CONTRE LA TOUX

J. E. POTVIN Roberval MARCHAND EN GROS. Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaiselle, Matériaux de construction. Peinture et Vernis de toutes sortes. GRAINS et GRAINES. Vendons les Pneus "ATLAS". Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN". CHARBON ANTHRACITE

LE NOUVEAU CHEVROLET. Le Chevrolet Regulier. La plus grande qualité au plus bas coût... Le choix de toute une série de modèles... Moteur Flamme Bleue... 23% plus de puissance... Carrosserie par Fisher... Plus gros freins... Nouveau cadre en "X"... D'opération plus économique que tout autre auto. DISTRIBUTEURS COTE, BOIVIN & CIE, INC. ROBERVAL, P. Q. Agent autorisé: FELIX LINDSAY, Dolbeau, P. Q.

QUÉBEC DEPART VENDREDI, 6 DEC. Par tous les trains ordinaires RETOUR LUNDI, 9 décembre à 10.50 hrs P. M. Aller et retour de Roberval \$3.80 en première seulement

THÉÂTRE ROBERVAL - ET - THEATRE DOLBEAU. En programmes doubles tout le mois de Décembre. MAGNIFIQUES PROGRAMMES CHOISIS. 3 4 5 6 DECEMBRE "CHATEAUX DES RÊVES" Avec LUCIEN BARAUX Hollywood Party En programme double. 10 11 12 13 DECEMBRE "AU BOUT DU MONDE" Drame passionnant, avec KATE DE NAGY ET PIERRE BLANCHARD En programme double Avec "Quand les feuilles tomberont". 17 18 19 20 DECEMBRE "LE FAKIR du GRAND HOTEL" ARMAND BERNARD Avec en double, vue Américaine. 24 25 26 27 DECEMBRE "SON AUTRE AMOUR" CONSTANT REMY En double avec Comédie "On demande un employé"

DOMAINE UNIVERSEL. "L'heure du rouge": On se passe d'abord la figure au blanc d'argent ou au blanc de zinc, ou à la cendre, ou à la poudre Rachel, ou à l'ocre jaune... (à suivre). Il faut connaître les choses dans leur signification profonde, autrement on connaît la vie qu'à demi... Les savants prétendent avoir des preuves irréfutables que le diabète est une maladie héréditaire. Un homme qui parle à travers son chapeau n'est pas toujours coiffé... C'est peut être un politicien!!! Il y a en Chine des experts dans l'art de déterrer les ossements et de les collectionner pour les inhumer dans un autre endroit. La statistique fait voir qu'il y a présentement en Angleterre 1,107,000 personnes qui reçoivent des pensions de guerre. OZNEROL. NOTES SOCIALES. —J.-Emile Laberge, de St-Prime, est venu à Roberval par affaires aujourd'hui. —M. et Madame Wilbrod Lapierre, de Kénoami, étaient en promenade à Roberval, cette semaine, chez M. Thomas Guénard. —Mlle Jeannette Guénard, de Kénoami, était de passage chez son père, M. Thomas Guénard, cette semaine. —M. Henry Bergeron, de Chicoutimi, est venu à Roberval par affaires, dimanche dernier. —M. J.-E. Moreau, registraire, est allé en voyage d'affaires à Dolbeau cette semaine. —M. Joseph Perron, de Dolbeau, était de passage à Roberval, lundi dernier, chez son beau-frère, M. Charles Bilo-deau, Jos. —M. et Madame Arthur Junneau, Mlle Marie-Claire Gagnon, MM. Joseph-Henri Gagnon et Léonce Larouche, de cette ville, sont allés en promenade à Dolbeau, chez leurs parents, dimanche dernier. UN TEINT TOUT DIFFERENT. M. Felix Fedorowicz de Ridgway, Pa., écrit: "Voilà des années que j'emploie le Novoro du Dr Pierre et il m'a toujours été très utile. J'avais des boutons sur la figure et les bras qui me causaient de terribles démangeaisons. Après trois jours de souffrance je me mis à faire usage de l'agent de Dr Pierre et les boutons furent guéris." Le Novoro agit vite et stimule la digestion, augmente le flux urinaire, élimine les impuretés du système et procure ainsi un sérieux nettoyage au corps. On peut seulement l'obtenir chez des agents locaux désignés par Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada. ETAL DONALDSON. Vous trouverez toujours à notre Etal de la viande de choix, de toutes sortes, telles que: Lard, Boeuf, Mouton, Veau Boudin, Saucisse, Creton, Fromage, Baloney, Jambon, etc. Notre devise est: PROPRETE. A.-R. DONALDSON Rue St-Joseph, Roberval Téléphone: 152 2 coups.